

# 2023年03月02日-堂區消息

PSALM 33

LET YOUR LOVE BE  
UPON US, LORD, EVEN  
AS WE HOPE IN YOU



四旬期第二主日



SECOND SUNDAY  
OF LENT

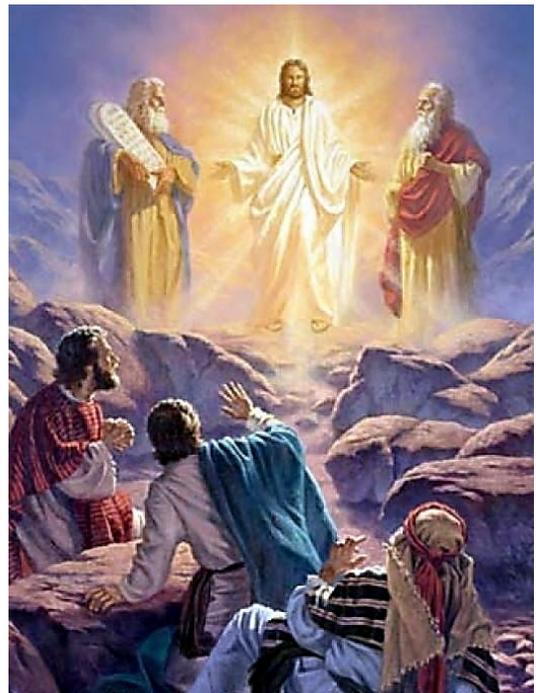
## 四旬期第二主日

創世紀12:1-4a. 詠 33:4-5, 18-19, 20, 22.  
弟茂德後書:8b-10. 瑪竇17:1-9

### 在這裏真好

**今**天天主對我們每個人說：  
我會祝福你，過聖潔的生活。因此，很高興在這個神聖的四旬期來到這裡。

**就**像山上的三個門徒一樣，  
我們聆聽基督，見證祂神聖的光榮，我們今天以慈悲的方式生活，注視天國的應許。





❖ **我**的思想和行動如何反映基督的榮耀？

❖ **這**星期裏，我每天要怎樣做才能更專心聆聽基督？

❖ **因**著天主對我的憐憫，我今天和明天會做什麼善工？

## 梵蒂岡新聞



梵蒂岡新聞網  
2023年3月01日

**希臘**發生兩列火車相撞事故，教宗向罹難者表示哀悼



**當**地時間2月28日晚間發生兩列火車相撞，造成多節車廂出軌起火，至少26人死亡，85人受傷



梵蒂岡新聞網  
2023年2月28日

**教宗和聖座各部會首長舉行四旬期避靜**  
在四旬期的第一週，教宗方濟各暫停所有的活動，與聖座各部會首長利用這幾天的時間進行避靜和祈禱。



梵蒂岡新聞網  
2023年2月26日

**教宗為26日在地中海沈船事故中的罹難者祈禱**  
2月26日地中海上再次發生移民船沈船事故。教宗在誦念三鐘經後，特別為罹難者和倖存者祈禱。



梵蒂岡新聞網  
2023年2月26日

**教宗三鐘經祈禱：關切聖地、烏克蘭和布基納法索的受苦民眾**

**教宗方濟各**在主日三鐘經祈禱結束時，提及世界不同地區成千上萬因戰爭和暴力而受苦的人，籲請眾人不要忘記他們的苦難，讓對話戰勝仇恨與報復。



梵蒂岡新聞網  
2023年2月26日

**教宗三鐘經：絕不與魔鬼談判，卻要以天主聖言抵抗誘惑**

**教宗**26日帶領信友們誦念三鐘經前，敦促他們通過信德和閱讀聖經來克服惡習和經常犯罪過。教宗警告說，就如耶穌教導我們的，“要捍衛我們與天主以及我們互相間的合一”，免遭魔鬼和牠的毒藥的攻擊。



## 人生感語

### 老木匠

**有**個老木匠準備退休，他告訴老闆，說要離開建築行業，回家與妻子兒女享受天倫之樂。

**老**闆捨不得他的好工人走，問他是否能幫忙再建一座房子，老木匠說可以。但是大家後來都看得出來，他的心已不在工作上，他用的是軟料，出的是粗活。

**房**子建好的時候，老闆把大門的鑰匙遞給他。

“**這**是你的房子，我送給你的禮物。”老闆說。

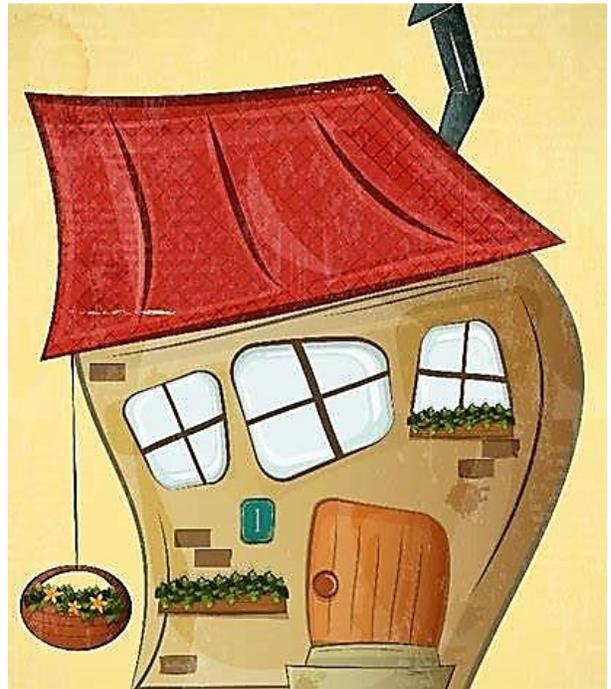
**他**震驚得目瞪口呆，羞愧得無地自容。如果他早知道是在給自己建房子，他怎麼會這樣呢？現在他得住在一幢粗製濫造的房子里！



**我**們是不是故事中的主人公？我們所做的一切，無論是上課，班級工作，還是學校里的其他工作，也包括研修班裡的任務，我們以為都是給別人做工作，其實都是在為自己建房子。

一點一滴皆成長，今天所做的一切，就是我們的未來。也許會有老師會說，我只要這樣的過日子就夠了，也不想成為什麼名師。你現在可以這樣說，但十年、二十年以後會怎樣想？現在的我們要對以後的自己負責。

**通**過這個故事，我想我們面對自己的工作，應該更加自覺，把工作看成是自己成長的過程、收穫的過程。





## 堂區報告



**2023 四旬期 網上 退省靈修講座**

夏志誠 香港教區 主教

卡加里 Calgary  
3月24日星期五 晚上7-10pm  
上禮堂

保祿 納敖米 晚餐 5:30pm 上禮堂 不收費

**回家**

永援聖母堂  
(聖華人天主堂教區中心)  
Our Lady of Perpetual Help Church  
420 Edmonton Trail N.E.  
Calgary Alberta Canada T2E 2S4 Tel: (403) 234-5483

QR code #1 免費登記  
QR code #2 免費登記

### 2023 四旬期網上退省靈修講座

主講：我們聖堂誠意邀請到香港教區夏志誠主教

主題：回家

內容：納敖米的回家 / 保祿的回家 / 我的回家

日期：2023年3月24日（星期五）

時間：晚上7-10pm(大概3小特)

地點：永援聖母堂，上禮堂舉行ZOOM講座。

晚餐：5:30pm 不收費（自由奉獻）

盼望大家抽空共同參加，一起與主共渡苦難及迎接主的復活。（報名請參閱聖堂海報）

### 報名詳情

請選擇其一

(一) 禮堂晚餐直播: 晚餐5:30pm 自由捐獻 | 講座及分享直播7-10pm | 七歲或以上，下禮堂設小朋友活動 (QR code #1 免費登記)

(二) 家中網上參與: Zoom連線將另行電郵通知 | 直播7-10pm (QR code #2 免費登記)

## 四旬期悔罪禮

本堂於四旬期內逢星期六  
(3月4,11,18,25日; 4月1日)

早上彌撒之後至4時30分，  
將開放給教友辦告解聖事。教友應盡量參與與天主修合，以準備主基督的來臨！







**300**永援聖母堂公教  
童軍宣誓儀式

**2月24日**聖堂的幼童軍、小狼隊及童軍舉行宣誓儀式，正式成為本旅團的一份子，穿著制服及旅巾，堅定他們「一日童軍，一世童軍」的信念。



**2月26日**，本堂派遣13名成人和9名兒童往聖瑪利大教堂參加候洗者甄選禮，請求教會准許慕道者在復活節慶典中領受聖洗聖事。林執事、成人慕道班及主日學校長和導師均到場參加，以表支持。



上主日奉献：\$4,244



# THANK YOU, YOUR SPONSORSHIP - 謝謝您的贊助



## 亞省中文學校 The Chinese Academy

榮膺中華人民共和國「世界華文教育示範學校」(1900+名學生)

總校監:杜綺玲 校長:梁小微 法律顧問:黃群大律師

國、粵語幼稚園(3.5歲起)至12年級及IB課程 設有獎學金及助學金

本校是唯一與卡城公立教育局合作,提供中文 International Baccalaureate (I.B.) Program 課程

John G. Diefenbaker, Sir Winston Churchill, Henry Wise Wood, Western Canada, Lester B. Pearson

上列高中學生考畢 I.B 試合格者可於當年內申請退回學費,多間大學接受中文 IB 學分作為該大學學分

- ❖ 亞省教育部認可國語(繁體字/簡體字班)及粵語課程:設幼稚園,小學,初中各級,高中 G10 至 G12 (即 CH10, CH20, CH30) 及高中(老師指導獨立研習 IS) 課程,每級5個學分,共可獲十五學分,幫助學生申請入讀大學及申請獎學金
- ❖ 初學中文班 Chinese for Beginners: 初學粵語或國語中,小學各級及學分班興趣小組(非學分班):英文強化,數學補習,中學數學強化、國語口才訓練、雅思培訓課程、日語文化、韓語文化、美術、兒童合唱團、棋藝、國語親子、中國繩結、空手道、武術、羽毛球、乒乓球、足球、網球。  
成人班:交誼舞,健康舞,武式太極拳健身,瑜珈,親子瑜珈,普通話會話,粵語會話,日語文化,韓語文化,親子教育技巧。



- ❖ International Certificate: 學生可在英文或中文學校修讀三班中文課加 Project (項目),可得卡城公立教育局國際證書,可申請獎學金及幫助入大學。

校舍 Campuses: John G. Diefenbaker High School 6620-4 Street NW Calgary. 星期六 Saturday 9 am - 4 pm

Sir John A. Macdonald School 6600-4 Street NW Calgary. 星期六 Saturday 9 am - 4 pm

校務處及通訊地址 Office & Mailing Address:

維德廣場 Madison 191, 1518 Centre St. NE., Calgary AB T2E 2R9 電話 Telephone: 403-777-7663

校務處辦公時間 Office Hours: 星期二至四 Tuesday to Thursday 9 am - 5 pm 星期五 Friday 9 am - 1 pm

電郵 E-mail: [thechineseacademy@gmail.com](mailto:thechineseacademy@gmail.com) . 網址 Website: [www.chineseacademy.ca](http://www.chineseacademy.ca)

誠聘各級國、粵語語文老師 請電郵履歷至本校,合則約見



電話: 403-277-3888



St. Paul's Anglo-Chinese Pre-School



天主教聖保祿中英文幼兒園



園址: 202-204, 28th Ave. Calgary, AB T2E2B1



Registry Express

Our Services Include:

- ❖ Vehicle Registrations
- ❖ Operator License Renewals
- ❖ Corporate Registry (Full Service)
- ❖ Land Title Searches (Spin)
- ❖ PPR (Personal Property Registration & Search)
- ❖ Birth, Marriage & Death Certificates
- ❖ Marriage Licenses
- ❖ Road & Knowledge Testing
- ❖ Commissioner For Oaths

Tel: 403-282-3820

North Hill Centre Mall  
#1841, 163214 Avenue N.W.



LEARNING CENTRE

- ❖ **Subjects:** Math & Sciences (Physics, Chemistry, Calculus),
- ❖ **Students:** tutor students from Gr.-6 University 2nd year
- ❖ **Contact #** 403-284-3111

**馮栢明 PETE FUNG CIP, FCIP, CRM**  
Team Lead / Insurance Broker

Direct / 手機 (403) 850 - 2883  
Email : [pete.fung@insureline.com](mailto:pete.fung@insureline.com)  
Website [www.clearcutinsurance.ca](http://www.clearcutinsurance.ca)

Address: 1911 -34 Avenue SW, Calgary, AB T2T 2C2  
Office: (403) 455 - 2260 Fax:(780 ) 487 - 8770

**卡誠保險**

**Insureline**

**CLEARCUT**



**保險專才為你服務**



**FORMULA**  
**AUTO SERVICES LTD**

**方程式**  
**汽車服務有限公司**

**formula**  
AUTO SERVICES

- ❖ 維修保養
- ❖ 代客檢查汽車
- ❖ 專業執照技師
- ❖ 主理各類型入口及本地汽車
- ❖ 經驗豐富先進儀器

**Ken Chhan**

Tel: 403-291-0801  
手機: 403-650-6502  
[A] : 4623 -12St N.E

**Jewels By Lisa**

- ❖ Custom Design  
專營珠寶鑽石代客設計
- ❖ Gemologist Appraisal  
珠寶鑒定
- ❖ Jewellery & Watch repair  
各類珠寶首飾手錶修理



新亞洲廣場地下125室  
#125 -1622 Centre Street NW, Calgary  
電話 403 277 8018  
六天營業 11:00 -6:00pm (逢星期二休息)



**GSL Realty Ltd.**  
**加利地產**

#208, 111 - 3rd Avenue SE,  
Calgary, Alberta, Canada T2G 0B7

**Goretti Law 羅蕭定端**

百萬元經紀會會員

Cell Phone 403.630.6087  
Fax 403.255.8798  
Email [goretti@gslgroup.com](mailto:goretti@gslgroup.com)



物業投資 \* 房產買賣 \* 專業誠信 \* 服務可靠



## Olive Medical Clinic

Effective June 01,2021

Dr. John Poon Medical Clinic  
Will be relocated to

**Olive Medical Clinic**

潘振鵬醫生診所將於  
2021年6月1日  
搬遷新址



Address:  
地址: #272, 1623 Centre St. N.W

Phone:  
電話: 403-276-8866

# LS Chartered Professional Accountant

梁思樂會計事務所

## Shirly Leung CPA, CGA

[A] Suite 218, 1623 Centre Street N.W  
Calgary, AB T2E 8S7

[P] 403-287-9925 Ext 114

[E] Shirly@lseto.com



## 真善美旅行社

GO-GO TRAVEL & TOURS (ALTA.) LTD

SPECIALIZING IN CRUISES

國際遊輪協會特許高級遊輪  
專業顧問

107,1518 centre Street N.E

Calgary, Alberta, Canada T2E 2R9

電話/Tel: 403-263-4033

電子郵件/Email: gogotravel@Yahoo.com



# I & J

## 駕駛學校



DRIVING SCHOOL INC.

IVAN & JENNY LAI

Instructors

教練

英語 - 粵語 - 國語

Automatic & Manual

自動 & 手動檔

Jenny: 403-667-1877 Ivan: 403-540-4554



## Certified Home Inspection

Inspected once, inspected right.

馬先生  
註冊驗屋師

專業房屋驗查

**Anthony Ma**

Certified Master Inspector, CMI

Mold Inspector

403.629.6338

Mr.Anthony.Ma@gmail.com

英、國、粵語

English, Mandarin, Cantonese



## Patrick Yan

Right In Hairstyling & Beauty Salon LTD.

### 慧妍髮型屋

星期一休息 / Monday Off

星期二至星期五 / Tue - Fri :10 Am to 6Pm

星期六 / Saturday :9Am to 6Pm

星期日 / Sun :9 Am to 4Pm

720 Edmonton Tr. N.E

Tel: 403-230-1628

(由 C-Train 站乘搭5號巴士  
北上直達7 Ave NE 落車)

## JESSICA YIP

房屋貸款經紀  
MORTGAGE ASSOCIATE

☎ 403-617-9444  
✉ JESS@JESSYIP.CA  
📍 #113, 1289 HIGHFIELD CRES. SE  
CALGARY, AB, T2G 5M2



www.mmgmortgages.ca



Are you purchasing a home or renewing your mortgage? I have access to over 65 lenders to find the best fit for you. My consultation is free of charge.

無論你是想置業或更新房屋貸款我能從 65 間貸款機構中，找到最適合你的，並能提供免費諮詢服務。



## Parish Pastoral Council

2023 - 2026

Position / Parish Group	Name
PPC Advisor	Bill Tsang
Chairman	David Chan
Vice Chair	Annie Lam
Secretary / CFF Catholic Family Fellowship	Geneva Wong
Parish Finance Committee	Walter Yu / Jerome Lee
Treasurer / QOC- Queen of China Club	Wendy Ng
Planning & Evangelization	Dcn John Wu; Dcn Edward Lam, Sr. Theresa Shi
Eucharistic Ministers & Reader	Thomas Ha
Liturgy / St. Gabriel Choir	Joseph Shing
RCIA - Rite of Christian Initiation of Adults	Joseph Yip
DBAAC Don Bosco Alumni Association of Calgary	Simon Lau
K of C - Knight of Columbus	Bill Tsang
8:30 am Mass Coordinator	Ada Choung
Activities & Events	Pedro Wong, David Chan, Annie Lam
Faith Sharing Group	Maria Leung
Legion of Mary	Mary Tsang
Maintenance & Facilities	Raymond Tsui
Mandarin Group	John Lu
Pastoral Care	Elaine Wong
Scouts	Pak Chuen Tong
Senior Centre	Tony Ho
Sunday School	Peggy Yip
YAG - Young Adult Group	Joyce Lam
Youth Group	Sonia Wong
Security & Traffic Control	C Y She



## EVAN J. STRONG FUNERAL SERVICES

*Commemorative Services*

*Serving the Catholic Community of Calgary  
Personalized Burial and Cremation Services at Affordable costs*

**EVAN J. STRONG 艾凡先生**

**President and Catholic Funeral Director**

**403- 265 -1199 (24 hours) Email : info @ evanjstrong.com**

**服務殯儀**

**經驗老練**

**豐儉由人**

**保證滿意**



## Mountain View Memorial Gardens

**山景墓園 • 山景殯儀館**

**提供殯儀、墓地、墓碑服務**

**查詢及預約**

**伍太 Joana Ng 403 818 -9975**



**McInnis & Holloway**  
Funeral Homes

**PROUD TO SERVE THE CATHOLIC COMMUNITY**  
**403-243-8200 info@mhfh.com**



Chapel of the Bells  
2720 Centre Street North

Park Memorial  
5008 Elbow Drive S.W.

Fish Creek  
14441 Bannister Road S.E.

Eastside Memorial  
5388 Memorial Drive N.E.

Crowfoot  
82 Crowfoot Circle N.W.

Deerfoot South  
12281 40 Street S.E.

Heritage  
1708 16 Avenue N.W.



**LEYDEN'S FUNERAL HOME**

**CALGARY CHAPEL**

**Funeral Home Cremation  
And Reception Centre**

304 – 18 Avenue SW  
www.leydens.com

*Over 75 Years of Service  
In Our Catholic Community*

Tel : 403-228-4422

**禮頓殯儀館**

**查詢及預約**

**伍太 Joana Ng 403-818-9975**



**Our Lady of Perpetual Help Church**

**卡城永援聖母堂  
(暨華人天主教牧民中心)**

400 Edmonton Trail NE  
Calgary AB T2E 3S4  
Tel: 403-265-7926

Email : [olph@telus.net](mailto:olph@telus.net)  
Website : <http://www.myolph.org>